

ANTIPHON II (Outside of Easter Time) – Ez 36: 25-26

EFFÚNDAM super vos aquam mundam, | et mundabimini ab omnibus inquinaméntis vestris, | et dabo vobis cor novum, dicit Dóminus.

I WILL POUR clean water upon you, | and you will be made clean of all your impurities, | and I shall give you a new spirit, says the Lord.

HYMN (Outside of Easter Time) – Cf. 1 Petr 1: 3-5

BENEDÍCTUS Deus | et Pater Dómini nostri Iesu Christi, | qui secúndum misericórdiam suam magnam | regenerávit nos in spem vivam, | per resurrectiÓnem Iesu Christi ex mórtuis, | in hereditátem incorruptibilem, | in cælis conservátam nobis | in salútem témpore novíssimo revelándam!

BLESSED BE the God and Father of our Lord Jesus Christ, | who in his great mercy has given us new birth into a living hope | through the Resurrection of Jesus Christ from the dead, | into an inheritance that will not perish, | preserved for us in heaven | for the salvation to be revealed in the last time!



ANTIPHON I (During Easter Time) – Cf. Ez 47: 1-2, 9

VIDI AQUAM egrediéntem de templo | a látere dextro, allelúia; | et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt, | et dicent: allelúia, allelúia.

I SAW WATER flowing from the Temple, | from its right-hand side, alleluia: | and all to whom this water came | were saved and shall say: Alleluia, alleluia.

ANTIPHON II (During Easter Time) – Cf. Wis 3: 8; Ez 36: 25

IN DIE resurrectiÓnis meæ, dicit Dóminus, allelúia, | congregábo gentes et collígam regna, | et effúdam super vos aquam mundam, allelúia.

ON THE DAY of my resurrection, says the Lord, alleluia, | I will gather the nations and assemble the kingdoms | and I will pour clean water upon you, alleluia.